

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roroima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

## CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

*Books of enduring scholarly value*

### Linguistics

From the earliest surviving glossaries and translations to nineteenth-century academic philology and the growth of linguistics during the twentieth century, language has been the subject both of scholarly investigation and of practical handbooks produced for the upwardly mobile, as well as for travellers, traders, soldiers, missionaries and explorers. This collection will reissue a wide range of texts pertaining to language, including the work of Latin grammarians, groundbreaking early publications in Indo-European studies, accounts of indigenous languages, many of them now extinct, and texts by pioneering figures such as Jacob Grimm, Wilhelm von Humboldt and Ferdinand de Saussure.

### Vom Roroima zum Orinoco

Theodor Koch-Grünberg (1872–1924) was a noted German ethnologist and explorer whose work on the indigenous peoples of Brazil and Venezuela is still referred to by anthropologists, ethnologists and linguists today. His most important publication was this five-volume account of his expedition of 1911–13 from the sandstone mountains bordering Brazil, Venezuela and Guyana through uncharted territory westwards to the Orinoco. Volume 3 describes the material and spiritual culture of a number of tribes, focusing mainly on the Taulipáng (Taurepan) but also covering the Shirianá, Waika, Yekuaná and Guinaú. Topics covered include family life, health, clothing, hunting and fishing, crafts, warfare, belief in spirits, magic and ritual. The book contains an appendix on music, with descriptions of instruments, consideration of musical form and style, and transcriptions of melodies and songs taken from audio recordings. It is illustrated by numerous photographs and sketches.

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection will bring back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roroima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

# Vom Roroima zum Orinoco

*Ergebnisse einer Reise in Nordbrasilien und  
Venezuela in den Jahren 1911-1913*

VOLUME 3: ETHNOGRAPHIE

THEODOR KOCH-GRÜNBERG  
ERICH M. VON HORBOSTEL



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,  
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9781108006279](http://www.cambridge.org/9781108006279)

© in this compilation Cambridge University Press 2009

This edition first published 1923

This digitally printed version 2009

ISBN 978-1-108-00627-9 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect  
the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published  
by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with, or  
with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)



Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

*Tafel 1*



Heimkehr mit Brennholz, Taulipang.

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

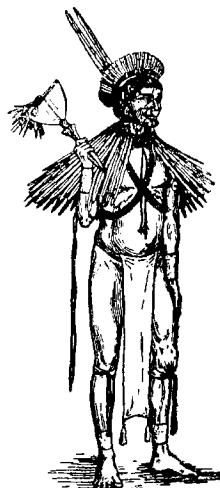
# VOM RORAIMA ZUM ORINOCO

ERGEBNISSE EINER REISE IN NORDBRASILIEN  
UND VENEZUELA IN DEN JAHREN 1911—1913

UNTERNOMMEN UND HERAUSGEGEBEN  
IM AUFTRAGE UND MIT MITTELN DES  
BAESSLER-INSTITUTS IN BERLIN

von

THEODOR KOCH-GRÜNBERG



*DRITTER BAND:*  
**ETHNOGRAPHIE**

*MIT 66 TAFELN, 16 ABBILDUNGEN IM TEXT, EINER KARTE UND MUSIKBEILAGEN*

---

VERLAG STRECKER UND SCHRÖDER IN STUTTGART  
1923

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

---

DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM BANDE SIND VON HERMANN DENGLER,  
EMMA MAYER, WILHELM VON DEN STEINEN UND ELISABETH WEBER

COPYRIGHT BY STRECKER UND SCHRÖDER, STUTTGART 1923  
ALLE RECHTE VORBEHALTEN  
DRUCK VON STRECKER UND SCHRÖDER IN STUTTGART

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

## INHALTSVERZEICHNIS

	Seite		Seite
Verzeichnis der Tafeln, Textabbildungen und Karte . . . . .	VII	Speisevorschriften vor der Geburt . . . . .	133
Lautlehre . . . . .	IX	Geburt . . . . .	134
Vorwort . . . . .	XI	Wochenstube usw. . . . .	135
Das Land und seine Bewohner . . . . .	1	Namen . . . . .	140
I. Die Taulipáng und ihre Nachbarn . . . . .	17	Namentausch . . . . .	146
Haus und Dorf . . . . .	17	Jugendzeit . . . . .	147
Körperliche Beschaffenheit . . . . .	25	Spielzeug und Spiele . . . . .	148
Gesundheitszustand . . . . .	26	Tänze und Gesänge . . . . .	154
Tracht und Schmuck . . . . .	27	Arbeitsgesänge . . . . .	163
Nahrung und Genußmittel . . . . .	45	Tod und Bestattung . . . . .	166
Jagd, Waffen . . . . .	58	Seelen . . . . .	170
Fischfang . . . . .	71	Jenseits . . . . .	172
Schiffahrt . . . . .	76	Himmel und Erde . . . . .	174
Brücken . . . . .	78	Geister . . . . .	176
Wohnung, Hausgerät, zahme Tiere . . . . .	78	<i>Ratō</i> usw. . . . .	177
Flechterei . . . . .	80	Fiebergeist . . . . .	182
Zwirnen . . . . .	85	Nebelgeist . . . . .	182
Spinnen . . . . .	85	Erdbebengeist usw. . . . .	182
Weben . . . . .	87	Schutzgeist . . . . .	185
Töpferei . . . . .	88	Bergtrollen . . . . .	185
Ornamentik, Zeichnen, Modellieren . . . . .	88	Übernatürliche Tiere . . . . .	187
Arbeitsteilung zwischen den Geschlechtern . . . . .	90	Zauberarzt . . . . .	190
Stamm, Familie . . . . .	92	Kanaimé . . . . .	216
Häuptling . . . . .	93	Zauberprüche . . . . .	219
Endogamie, Mutterrecht . . . . .	94	I. Feindespruch . . . . .	222
Freite und Ehe . . . . .	95	II. Spruch der Geschwüre . . . . .	225
Vielweiberei usw. . . . .	98	III. Spruch der Dornen . . . . .	233
Krieg, Totschlag, Blutrache . . . . .	101	IV. Spruch des Hundes . . . . .	246
Alte Nachrichten von anderen Stämmen . . . . .	109	V. Spruch gegen Heiserkeit . . . . .	248
Charaktereigenschaften, geistige Fähigkeiten . . . . .	111	VI. Spruch des Rochens . . . . .	252
Benehmen gegenüber unbekannten europäischen Gegenständen . . . . .	118	VII. Spruch der Schlange . . . . .	254
Überlieferung . . . . .	120	VIII. Spruch des Fischotters . . . . .	255
Pubertät . . . . .	121	IX. Spruch des Kindes . . . . .	263
Freiheit der Mädchen . . . . .	131	X. Spruch des Kindes . . . . .	265
Mutterschaft . . . . .	132	XI. Spruch der Maniok . . . . .	269
		Weitere Zaubermittel und zauberhafte Heilmittel . . . . .	270
		Aberglaube, Vorbedeutungen . . . . .	275
		Sterne und Sternbilder . . . . .	276
		Jahreszeiten . . . . .	283

## VI

*Inhaltsverzeichnis*

	Seite		Seite
<b>II. Die Schirianá und Waíka und ihre</b>			
Nachbarn . . . . .	284	Spiele . . . . .	367
Geschichtliches . . . . .	284	Tanz . . . . .	369
Haus und Dorf . . . . .	300	Krankheit, Heilmittel und Zauber- mittel . . . . .	372
Körperliche Beschaffenheit, Gesund- heitszustand . . . . .	303	Tod und Totengebräuche . . . . .	376
Tracht und Schmuck . . . . .	304	Religiöse und mythologische Vor- stellungen . . . . .	377
Nahrung und Genußmittel . . . . .	307	Zauberarzt . . . . .	380
Jagd, Waffen, Fischfang, Schiff- fahrt . . . . .	311	Zauberbeschwörung und Kranken- kur . . . . .	382
Sonstiger Besitz . . . . .	314	Schlüßwort . . . . .	389
Freundschaft und Feindschaft . . .	318	Literatur . . . . .	391
<b>III. Die Yekuaná und Guinaú . . . . .</b>	320	Anhang: Musik und Musikanstrumente . . . . .	395
Geschichtliches . . . . .	320	Musik der Makuschí, Taulipáng und Yekuaná. Von Erich M. v. Horn- bostel . . . . .	397
Haus und Dorf . . . . .	322	<b>I. Instrumente</b>	
Körperliche Beschaffenheit . . . . .	327	A. Idiophone . . . . .	397
Gesundheitszustand . . . . .	328	B. Membranophone . . . . .	401
Tracht und Schmuck . . . . .	331	C. Aerophone . . . . .	401
Nahrung und Genußmittel . . . . .	333	<b>II. Analyse der Gesänge</b>	
Jagd, Waffen . . . . .	338	A. Intonation . . . . .	408
Fischfang . . . . .	342	B. Tonale Struktur („Lei- tern“) . . . . .	409
Schiffahrt . . . . .	343	C. Rhythmus, Tempo, Aufbau . . . . .	411
Wohnung, Hausgerät, zahme Tiere	343	<b>III. Charakteristik</b>	
Flechterei . . . . .	344	A. Allgemeiner Charakter der Indianergesänge . . . . .	414
Spinnen . . . . .	346	B. Besonderer Charakter	
Weben . . . . .	346	a) Europäischer Einfluß . . . . .	417
Töpferei . . . . .	347	b) Charakteristik nach Stämmen . . . . .	418
Reibe Brett . . . . .	347	c) Charakteristik nach Gattungen . . . . .	419
Ornamentik, Zeichnen . . . . .	349	<b>Musikbeilagen</b>	
Arbeitsteilung zwischen den Ge- schlechtern . . . . .	350	A. Makuschí und Wapischána . . . . .	425
Stamm, Familie, Häuptling . . . .	351	B. Taulipáng . . . . .	432
Ehe . . . . .	354	C. Yekuaná . . . . .	437
Handel . . . . .	355	Strukturformen . . . . .	440
Überlieferung . . . . .	357	<b>Literatur</b> . . . . .	441
Feindschaft . . . . .	357	<b>Namen- und Sachregister</b> . . . . .	443
Charaktereigenschaften . . . . .	358		
Benehmen gegenüber unbekannten europäischen Gegenständen . . . .	361		
Schwangerschaft und Geburt . . . .	362		
Namen . . . . .	363		
Jugendzeit . . . . .	366		

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

## VERZEICHNIS DER TAFELN, TEXTABBILDUNGEN UND KARTE

Nr.	T a f e l n	Seite	Nr.	Seite	
1	Heimkehr mit Brennholz, Taulipáng (Titelbild)		27	Wachsfigürchen der Taulipáng . . . . .	126
2	Haustypen der Taulipáng und Makuschi . . . . .	19	28	Bleistiftzeichnungen von Taulipáng und Makuschi . . . . .	128/129
3	Spindeln usw. . . . .	20	29	Bleistiftzeichnungen von Taulipáng . . . . .	136/137
4	Monoikó im Festschmuck . . . . .	24/25	30	Bleistiftzeichnungen von Taulipáng . . . . .	144/145
5	Oberarmschmuck usw. . . . .	29	31	Bleistiftzeichnungen von Taulipáng . . . . .	152/153
6	Federkopfreif usw. . . . .	30	32	Bleistiftzeichnungen von Taulipáng . . . . .	160/161
7	Federkragen usw. . . . .	35	33	Bleistiftzeichnung eines Taulipáng: Plan des Taulipángdorffes Kaualiánameóng am Roroíma . . . . .	168/169
8	Rückenschmuck usw. . . . .	36	34	Bleistiftzeichnung eines Taulipáng: Karte des Flusses Kukenáng . . . . .	176/177
9	Gesichtsbemalungen . . . . .	41	35	Bleistiftzeichnung eines Taulipáng: Karte des Flusses Yuruani . . . . .	184/185
10	Gesichtsbemalungen, Körperbemalungen . . . . .	42	36	Holzspatel zum Umrühren der Maniokgetränke usw. . . . .	193
11	Körperbemalungen . . . . .	43	37	1. Fadenspiele der Taulipáng . . . . .	194
12	Gesichtsbemalungen, Gesichtstatauerungen . . . . .	44	2	Schmuckplatten für Röhrentrompeten . . . . .	194
13	Maismahlen . . . . .	48/49	38	Fadenspiele der Taulipáng . . . . .	200/201
14	Bogen und Pfeile der Taulipáng . . . . .	61	39	1. Tanzfest am Rio Surumú . . . . .	216/217
15	Kriegskeulen usw. . . . .	62	2	Parischeratanz am Roroíma . . . . .	216/217
16	Jagd mit dem Blasrohr . . . . .	64/65	40	Zauberschnur usw. . . . .	277
17	Blasrohrköcher usw. . . . .	67	41	Sternbilder der Taulipáng und Arekuná . . . . .	278
18	Reusen, Käscher usw. . . . .	68	42	1. Schirianá im Einbaum . . . . .	288/289
19	Kürbisflaschen usw. . . . .	81	2	Wetterschirme der Schirianá . . . . .	288/289
20	Trinkkalabassen usw. . . . .	82	43	Wohnungen der Schirianá von Motomotó . . . . .	301
21	Feuerquirlen, Käscherknüpfen und Mattenflechten der Taulipáng . . . . .	88/89	44	Schirianá mit Tonsur usw. . . . .	302
22	Flecht- und Webearbeiten der Guayanastämme . . . . .	96/97	45	Schirianáfrauen . . . . .	304/305
23	Flechtarbeiten der Guayanastämme . . . . .	104/105	46	Hängematte usw., Schirianá . . . . .	309
24	Flechtarbeiten und andere Geräte der Guayanastämme . . . . .	112/113	47	Bogen und Pfeile, Schirianá . . . . .	310
25	1. Weben einer Hängematte . . . . .	120/121			
	2. Weben eines Perlenschurzes . . . . .	120/121			
26	Weberahmen zum Herstellen der Baumwollbinden, in denen die Säuglinge getragen werden . . . . .	125			

VIII

### Verzeichnis der Tafeln, Textabbildungen und Karte

Nr.	Seite	Nr.	A b b i l d u n g e n	Seite
48 Kämme usw., Schirianá . . . . .	315		Taulipáng in vollem Tanzschmuck mit Federkragen und Keule (Titel)	
49 Grundriß und Aufriß einer Kegel-dachhütte usw., Yekuaná und Guinaú	316	1	Spinnwirbel aus Knochen mit Ritz-mustern, Taulipáng . . . . .	16
50 1. Kegeldachhütte der Yeku-aná-Ihuruána . . . . .	320/321	2	Reiseschutzdach im Wald, Tauli-páng . . . . .	22
2. Kegeldachhütte der Makuschi		3	Zuckerrohrpresse, Taulipáng, Yekuaná . . . . .	53
51 Bau einer Kegeldachhütte der Yekuaná-Ihuruána:		4	Bogenschütze, Taulipáng . . . . .	73
1. Festbinden der Dachsparren	328/329	5	Entstehung eines Rindenkahns, Taulipáng u. a. . . . .	77
2. Decken des Daches . . . . .	328/329	6	Brücke, Taulipáng u. a. . . . .	78
52 Bau einer Kegeldachhütte der Yekuaná-Ihuruána: Decken des Daches von innen nach außen mit Palmlätzern . . . . .	328/329	7	Sitzschemel aus einem Stück Holz, Taulipáng . . . . .	80
53 Bearbeiten der Maniokwurzeln	336/337	8	Baumwollhängematte, Makuschi, Wapischána . . . . .	87
54 Blasrohr usw., Yekuaná . . . . .	339	9	Spinnwirbel aus Knochen mit Ritz-mustern, Makuschi . . . . .	91
55 Fadenspiele der Yekuaná . . . . .	340	10	Spiel des Jaguars, Taulipáng, Makuschi . . . . .	151
56 Fischeschießen . . . . .	344/345	11	Parischerá-Tänzerpaar, Taulipáng . . . . .	157
57 Flechterei . . . . .	352/353	12	Gesichtsschmuck der Schirianá-frauen von Motomotó . . . . .	306
58 Spinnen . . . . .	352/353	13	Kaschirirtrog, Yekuaná . . . . .	336
59 1. Weben einer Kindertragbinde	352/353	14	Menschliche Figur, in die Rinde eines Baumes geschnitten, Yekuaná . . . . .	349
2. Der Säugling in der Tragbinde	352/353	15	Spinnwirbel aus Knochen mit Ritz-mustern, Taulipáng . . . . .	390
60 Töpferei . . . . .	360/361	16	Tanztrommel mit Schlägel, Tauli-páng . . . . .	407
61 Verfertigen eines Maniokkreibe-bretts . . . . .	360/361			
62 Beistiftzeichnung eines Yekuaná:				
1. Karte des Rio Uraricuéra . . . . .	368/369			
2. Karte der Flüsse Merewari und Erebáto . . . . .	368/369			
63 Ringkämpfe . . . . .	376/377			
64 1. Jagdzauber . . . . .	384/385			
2. Geißeln als Zaubermittel . . . . .	384/385			
65 Röhrentrompete und andere Musik-instrumente . . . . .	399			
66 Flöten . . . . .	400			

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

## LAUTLEHRE

für die fremdsprachlichen Texte und die im deutschen Text vorkommenden  
indianischen Namen

## Vokale:

*a, e, i, u* — wie im Deutschen.

*o* — gewöhnlich offen, ähnlich dem portugiesischen *o*.

*ü* — zwischen *a* und *o*, ähnlich dem englischen *u* in *walk*.

*ü* — zwischen *u* und *o*.

*ɛ* — reduziert, am vorderen Gaumen hervorgebracht; zu *i* hinneigend, besonders im Auslaut.

*ɛ* — offen, ähnlich dem deutschen *ä*, dem französischen *è*.

*ɛ* — dumpf, ähnlich dem englischen *u* in *hut*, bisweilen vom deutschen *u* kaum zu unterscheiden.

*ai, au, oi* — beide Vokale werden getrennt gesprochen.

*aj, ay, oj* — diphthongische Laute; ebenso, wenn der zweite Laut den Akut hat, z. B. *ai, au*.

*á* — Wortakzent.

*á* — Länge. Wo der Längsstrich fehlt, werden die Vokale mehr oder weniger kurz ausgesprochen.

*á* — sehr kurz.

*á* — nasalisiert. Alle Vokale kommen nasalisiert vor.

*w* — konsonantisches *u*, wie das englische *w* in *water*.

*y* — konsonantisches *i*, wie das englische *y* in *youth*.

( ) — eingeklammerte Vokale sind stark reduziert, bisweilen kaum hörbar.

## Konsonanten:

*b, p, k, m, n, s, t* — wie im Deutschen.

*d* — im Inlaut wie im Deutschen, im Auslaut sehr weich.

*fh* — zwischen *f* und *h*.

*g* — im Inlaut wie im Deutschen, im Auslaut sehr weich.

*h* — deutsches *h* in *haben*.

*x* — gutturaler Reibelaut, ähnlich dem spanischen *j* oder einem leichten deutschen *ch*, z. B. in *nach*.

*x* — ähnlich dem deutschen *ch* in *nicht*.

*l* — zwischen *l* und *r*, ähnlich dem rollenden polnischen *ł*.

## X

*Lautlehre*

*r* — rollend, vom rollenden *l* kaum zu unterscheiden.

*r* und *d* — im Yekuaná kaum voneinander zu unterscheiden.

*z* — weicher *s*-Laut.

*z* — ähnlich dem englischen *th*, aber weicher; zwischen englischem *th* und *y*.

*z̥* — französisches *j* in *jeter*.

*š* — deutsches *sch*, französisches *ch* in *chercher*.

*ñ* — deutsches *ng* in *Engel*.

( ) — eingeklammerte Konsonanten sind stark reduziert, bisweilen kaum hörbar.

’ — der Apostroph bezeichnet ein eigenständiges Stocken im Wort, wie wenn der vorhergehende Laut in der Kehle stecken bliebe. Es ist ein laryngaler, stimmloser Explosivlaut, der bald als Pause, bald als stark reduziertes *e* empfunden wird, bald wie eine leichte Verdoppelung des vorhergehenden Vokals klingt. Er ersetzt wohl vielfach einen ausgefallenen Vokal.

Cambridge University Press

978-1-108-00627-9 - Vom Roraima zum Orinoco, Volume 3: Ethnographie

Theodor Koch-Grunberg and Erich M. von Hornbostel

Frontmatter

[More information](#)

## VORWORT

In diesem Bande will ich berichten, was ich von der materiellen und geistigen Kultur einiger Stämme Nordbrasiliens und Südostvenezuelas, zwischen Rio Branco und Orinoco, gesehen und erfahren habe. Ich bin mir wohl bewußt, daß es in mancher Hinsicht nur Bruchstücke sein können, die aber ihren Wert behalten werden, weil die Zersetzung dieser Völker und ihrer Kultur rasch vor sich geht.

Die ethnographischen Sammlungen von dieser Reise befinden sich in den Völkermuseen von Berlin, Hamburg und Leipzig, einzelne Stücke auch in Privatbesitz. Den Herren Direktoren Professor Dr. Max Schmidt, Professor Dr. Thilenius, Professor Dr. Weule und dem Abteilungsleiter Herrn Dr. Fritz Krause bin ich für ihr liebenswürdiges Entgegenkommen und ihre Hilfsbereitschaft zu Dank verpflichtet.

Den meisten Dank schulde ich den Herren Verlegern, die mit einem Idealismus und einem Mut, der in dieser Zeit doppelt anzuerkennen ist, die weitere Herausgabe dieses Werkes ermöglichen.

---

Schwer ist es, in die Seele eines Menschen, eines Volkes einzudringen. Wieweit mir dies gelungen ist, sollen die folgenden Blätter zeigen.

Stuttgart, Februar 1923.

Theodor Koch-Grunberg